Departmento de Control de Sustancias Tóxico

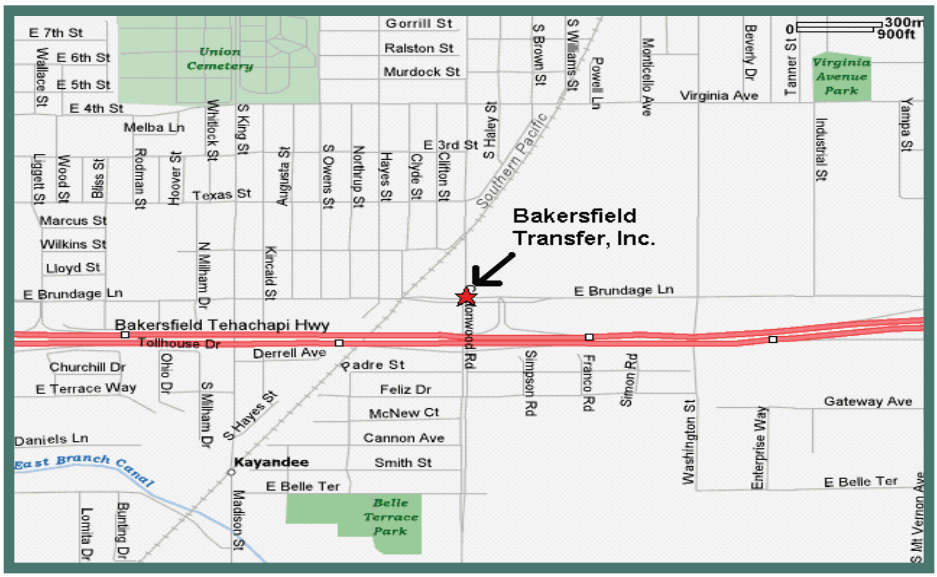
Evitando el daño ambiental causado por desechos peligrosos y restaurando sitios contaminados para todos los Californianos

Estado de California

Agencia de Protección Ambiental de California

Folleto Informativo, Diciembre de 2007

Permiso Nuevo en Borrador y la Declaración Negativa para Bakersfield Transfer, Inc. Disponible para Revisión y Comentario Público



El Departamento de Control de Sustancias Toxicas (DTSC, sus siglas en inglés) lo invita a que revise y comente sobre el borrador del nuevo Permiso Standardizado Serie B (Permiso) para Bakersfield Transfer, Inc. (BTI), localizado en 1620 East Brundage Lane #6 en Bakersfield. Nosotros también lo invitamos ha que asista y participe en una reunión/audiencia. La audiencia pública es un proceso formal del DTSC para recibir comentarios de la comunidad sobre el borrador del Permiso y el documento de CEQA. Aprobación del Permiso permitirá a BTI operar una instalación para el almacenaje y transferencia de desechos peligrosos en Bakersfield. BTI recogerá, almacenara, y transferirá aceite usado, anticongelantes usados, aguas contaminada con aceite, y sólidos contaminados con aceite cuales son recibidos por otras instalaciones que generan los desechos fuera del sitio.

Además del Permiso en borrador, DTSC también propone emitir una Declaración Negativa bajo CEQA cual esta disponible para el comentario público y revisión.

Periodo de Comentario Público y Reunión/Audiencia

Periodo Para Comentar: 3 de Diciembre del 2007 al 16 de Enero del 2008

Copias sobre los documentos en borrador pueden ser revisados en los depósitos de información alistados en la pagina 3 de este folleto informativo. Comentarios por escritos y por correo electrónico deben ser sellados por el corre por mas tarde el 16 de Enero del 2008 y ser enviados a:

Joanna Louie, Gerente del Proyecto
700 Heinz Avenue, Suite 300
Berkeley, California 94710
Por favor mandar su correo electrónico a: Jlouie@dtsc.ca.gov

Reunión Pública: Martes, 8 de Enero del 2008, 6:30 pm – 7:15 pm
Audiencia Publica: 7:15 pm – 8:00 pm
Lugar: Biblioteca de Kern County
506 East Brundage Lane
Bakersfield, CA 93307
(661) 861-2083

Comodidades Razonables

Para mas información sobre la accesibilidad o para solicitar medidas razonables, por favor de comunicarse con Ms. Kim Rhodes al numero gratis 1-866- 495-5651 o 916- 255-3651 o por correo electrónico a Krhodes1@ dtsc.ca.gov no mas tarde del 28 de Diciembre del 2008.

Descripción e Historial de la Instalación

BTI mide aproximadamente 20,016 pies cuadrados y reside en un almacén no pavimentado en la compañía Sierra Bag Company cuyo su nombre actual es Oglebay Norton Industrial Sands. Actualmente no hay edificios en el sitio pero se encuentra una estructura tipo toldo. La propuesta de la instalación consistirá en cuatro tanques con un laboratorio y con una banqueta alrededor de todos los almacenes de líquidos peligrosos.

BTI es una instalación que transfiere aceite usado y anticongelantes. La instalación acepta aceite usado/desechos de aceite, productos contaminados con petróleo, desechos aceitosos, aguas contaminadas con aceite, anticongelantes usados, filtros de aceite usados, sólidos contaminados con aceite, y aceite/anticongelante/filtros de aceite genéricos. El aceite usado y el anticongelante requieren ser manejados como desechos peligrosos.

Una vez que se apruebe el Permiso en borrador, el desecho solidó será consolidado en contenedores y almacenados dentro del sitio en un almacén hasta que se envié a otra instalación de reciclaje, tratamiento o disposición. El desecho líquido será filtrado y luego consolidado en contenedores o en uno de cuatro tanques de 20,000 galones antes de enviarse a otra instalación de reciclaje, tratamiento o disposición. El filtrante se va a colocar en contenedores y se almacenara hasta que se envíe a otra instalación. Si el Permiso en borrador es aprobado, BTI será autorizado para almacenar y consolidar desechos antes de que sean enviados a otra instalación.

Porqué un Permiso es Necesario

DTSC regula la generación, almacenamiento, tratamiento, y disposición de los desechos peligrosos en California. Un permiso permite al DTSC regular efectivamente las actividades sobre el manejo de los desechos peligrosos en las instalaciones. Los permisos son elaborados después de una detallada revisión técnica y con la intención para asegurar que la instalación opere de una manera que proteja la salud del ser human y el medioambiente.

BTI busca aprobación de las siguientes unidades propuestas ya permitidas:

Unidad 1 – Área de Tanques
El Área de Tanques va a consistir en cuatro nuevo tanques construidos y posicionados verticalmente. Cada uno de los tanques tiene una capacidad de 20,000 galones. Dos de los tanques almacenaran aceite usado. Los otros dos almacenaran anticongelante usado y agua aceitosa. Los tanques van a estar elevados para detectar las fugas.

Unidad 2 – Almacén de Barriles
El Área para Almacenar los Barriles mide 80 pies por 120 pies. La capacidad máxima permitida para almacenar para esta área es de 1,200 barriles de 55 galones y cuatro contenedores de trasbordo de 20 yardas. Los barriles y/o contenedores de trasbordo se van a almacenar en el área de almacén asta que se transfiere a otra instalación de almacén, tratamiento, o deposición.

Unidad 3 – Almacén de Contendor de Trasbordo
El Área de Almacén de Contenedor de Trasbordo mide 40 pies por 80 pies y será usado para almacenar desechos sólidos contaminados con aceite. Un máximo de doce contenedores de trasbordo de 20 yardas pueden ser almacenados en esta área. Puesto que solo desechos sólidos son almacenados en esta área, no se requiere una contención secundaria.

Unidad 4 – Área de Carga/Descarga de Barriles
El Área de Carga/Descarga de Barriles mide 48 pies por 60 pies y se usa principalmente para la descarga y carga de desechos sólidos. Desechos que vienen en forma de líquido en barriles pueden también ser descargados aquí antes de que sean bombeados a los tanques. Un máximo de 300 barriles de 55 galones y cuatro contenedores de trasbordo de 20 yardas pueden ser descargados en esta área.

Unidad 5 – Área de Carga/Descarga de Camiones de Tanques
Líquidos de desechos peligrosos serán principalmente cargados y descargados en esta área para transferir entre el área de tanques y los camiones de tanques. Un máximo de 14,000 galones o dos camiones de tanques de 7,000 galones pueden ser descargados aquí.

Ley de Calidad del Medioambiente de California – Declaración Negativa

DTSC evalúa cualquier impacto del medioambiente asociado con los propuestos de construcción y operación de esta instalación, como es requerido por la Ley de Calidad del Medioambiente de California. DTSC preparo el borrador de la Declaración Negativa cual declara que la instalación de desechos peligrosos no tendrá impactos significativos a la salud del ser humano y al medioambiente. Los hallazgos son documentados en el Estudio Inicial y están disponibles para ser revisados y para el comentario público en los depósitos de información alistados en la pagina 3.

Deposito de Información

Para revisar el borrador del Permiso, el borrador de la Declaración Negativa y otros documentos relacionados, por favor visite uno de los lugares alistados abajo:

Biblioteca Kern County
Holloway/Gonzales Branch
506 East Brundage Lane
Bakersfield, CA 93307
(661) 861-2083
Horario:
Martes: 10:00 am - 6:00 pm
Jueves: 10:00 am - 6:00 pm
Lunes, Miércoles, Viernes, y Sábado: Serrado

Cuarto de Archivo Regional del DTSC
700 Heinz Avenue, Suite 200
Berkeley, California 94710
Teléfono: (510) 540-2122 (Por favor llame para hacer una cita)

Para revisar el borrador del Permiso, el borrador de la Declaración Negativa y otros documentos relacionados, por favor visite nuestra página de red: www.dtsc.ca.gov.

Contactos del DTSC

Por favor comuníquese con las siguientes personas para cualquier pregunta o interés usted pueda tener sobre el borrador del Permiso o el borrador de la Declaración Negativa:

Para preguntas relacionadas con el borrador del Permiso o el borrador de la Declaración Negativa, por favor de comunicarse con Ms. Joanna Louie, Gerente de Proyecto del DTSC, al (510) 540-3957 o por correo electrónico a Jlouie@dtsc.ca.gov.

Para preguntas relacionadas con Participación del Público, por favor de comunicarse con Ms. Kim Rhodes, Especialista en Participación Público, al numero gratuito (866) 495-5651 o (916) 255-3651 o por correo electrónico a Krhodes1@dtsc.ca.gov.

Para preguntas de la prensa, por favor de comunicarse con Ms. Jeanne Garcia, Oficial de Información Público del DTSC, al (818) 551-2176 o por correo electrónico a Jgarcia1@dtsc.ca.gov.

Aviso para Personas Sordas

Usted puede obtener información adicional por medio del Servicio de Relevo del Estado de California llamando al 1-888 877-5378 (TDD). Pídales ponerse en contacto con Kim Rhodes al (916) 255-3651 acerca de Bakersfield Transfer Inc.

Vista aérea de la facilidad

Glosario

Banqueta: una repisa, pared o montículo de tierra para prevenir la migración de contaminantes.

Permiso Estandarizado: es un permiso especial que esta disponible para ciertas instalaciones que manejan desechos peligrosos en tanques, contenedores, y en edificios de contención.

Desechos Peligrosos: materiales toxico, corrosivo, reactivo, o que se puedan encender que pueden afectar negativamente la salud del ser humano o dañar el medioambiente. Pueden ser líquidos, sólidos, o sedimentos, e incluyen metales pesados, solventes orgánicos, compuestos reactivos y materiales corrosivos. Son definidos y regulados por la Ley de Recursos para la Conservación y Recuperación.

Desecho Solidó: cualquier basura, desperdicio, o sedimento de una planta para el tratamiento de desechos, de una planta de tratamiento que da agua, o de una instalación para el control de la contaminación del aire y otros materiales discontinuados incluyendo sólidos, líquidos, semisólidos, o materiales gaseosos contenidos de industrias, comercios, minas, y operaciones agrícolas, y de las actividades de la comunidad

Desecho Liquido: el retiro de desechos sólidos en los desechos de líquido para su disposición de una manera segura.

Filtrante: es la sustancia sólida que queda después de ser retirara el liquido de una solución. Si usted mezcla agua y polvo de tiza (giz), usted puede retirar el giz filtrándolo. El giz que sobra en el filtro de papel se llama el filtrante.

Contenedor de Trasbordo: contenedores que son vaciados colocándolos atrás de un vehiculo de transporte y disposición. El contenedor vació se regresan.

Le gustaría ser agregado o retirado de la Lista de Correo de Bakersfield Transfer, Inc.?

Si ha usted le gustaría ser agregado o ser quitado de la lista de correo de Bakersfield Transfer, Inc., por favor de poner la información abajo y regresarlo a Ms. Kim Rhodes, 8800 Cal Center Drive, Sacramento, CA 95826. Usted también puede mandar su solicitud para ser agregado o retirado de la lista de correo solamente mandando un mensaje por correo electrónico a Krhodes1@dtsc.ca.gov.

☐ Por favor quite mi nombre de la lista de correo

☐ Por favor agregue mi nombre a la lista de correo

Nombre:_____

Domicilio: Ciudad/Estado/Código Postal:_____

Nota: Aunque la lista de correo es solamente para el uso del DTSC, la lista es considerara un record público.